



Bulletin semestriel de l'**AAHA** = Amicale Alexandrie Hier et Aujourd'hui

"Dispersés, mais unis; unis, mais divers."

"J'ai parfois l'impression qu'Alexandrie est un piège! Le passé y est à la fois omniprésent et insaisissable. Un peu à l'image des tombeaux vides d'Anfouchi." Le Blues d'Alexandrie, Asa Lanova



L'hôtel Helnan Palestine, à Montazah (photo prise en mai 1999)

SOMMAIRE

	Page
- Echos des sections	2-6
- Voyage à Alexandrie	7
- Lettres reçues	8-12
- Hommage à Jacques Hassoun	13
- Publications	14
- Morceau Choisi	15
- Divers	16

✉ Sandro Manzoni, chemin de Planta 31, 1223 Cologny, Suisse

☎ +41 22 736 63 87

Fax +41 22 736 61 40

E-mail : smanzoni@aaha.ch

Site web : www.aaha.ch

ECHOS DES SECTIONS DE L'AAHA

ETATS-UNIS (Région de Washington, D.C.)

Les *Skandarani* de la région comptent se réunir les **dimanches 19 septembre et 28 novembre 1999**. Les lieux de rencontre n'étant pas encore fixés, les personnes intéressées sont priées de me contacter :

Eliane Kesteloot-Klat, 6915 Chelsea Road ; McLean, VA 22101. Tél. (703) 356-5519 (dom.);
Fax. (703) 734-0679 ; e-mail : eliane@erols.com.

Eliane

CANADA (Montréal)

Les "rendez-vous" du samedi

Les *Bahharines* de la région de Montréal se retrouvent lors de "rendez-vous" informels au **Café La Tulipe Noire**, 7655, boulevard Décarie, à Montréal, **tous les premiers samedis du mois à 19h00**. Ouverts à tous ainsi qu'aux visiteurs de passage (*Ahlan wa Sahlan*).

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser à :

Hélène (Lila) Hammers-Alexiadès, 55 avenue Wicksteed, Ville Mont-Royal, H3P 1P9, P.Q.
Tél. 514-739 8850; Fax. 514-739 4283 ; E-mail : helen_alex@yahoo.com.

Nouveaux participants : Violette Chénouda, Krikor Kazazian, Adel Laham, Antoine Safar, Thérèse Tawil-Coussa, Joseph Yessayan, Joseph Raad, Joseph et Mimi Assouline, Enrico et Ettore Bartolini, Richard et Marilène Harfouche-Gamberasi, Hratch et Pierrette Der Sarkissian, Mary Fantis, Thérèse Gaffiero-Rabbat, Laurent et Jean Filion-Gordon, Frédéric et Francine Grunberg, Doris Bracku-Grunberg, David Ishak, Loris et Houry Meras-Ohanian, Jeanette Nassar-Rabbat, Léon et Liliane Rousso-Chaker, Bedig et Sonia Vartzbedian, Yvette Tabbah-Khoury, Onnig Alixanian, Nora El Masri-Kyrrillos, Jeanne Soussa, Sourein Tachdjian, Tamer Aly Osman.

"Garden Party", le samedi 17 juillet, à 6:30 p.m.

Hélène Hammers-Alexiadès organise une "Garden Party" (pique-nique canadien) chez elle le samedi 17 juillet, à 6:30 p.m. Chacun apporte quelque chose.

La "soirée annuelle" de l'AAHA-Canada

Cette soirée est fixée au **samedi 16 octobre 1999**. Elle débutera à 6:30 p.m. et se tiendra au **Restaurant La Vieille France** (Le Vauquelin), 52 rue Saint-Jacques ouest, Vieux Montréal (Métro Place d'Armes). Le prix d'entrée devrait se situer autour des 40 \$ canadiens par personne. Cette année, le nombre de participants ne pourra pas dépasser les 100 personnes; alors les premiers inscrits seront assurés de participer. Les personnes intéressées sont priées de s'annoncer à Hélène, au Tél 514 739 8850, ou à Mireille, au Tél. 514 733 2150.

Hélène

AUSTRALIA (Sydney), Fridays with AAHA

The *Skandarani* from Down Under meet regularly the **1st Friday of every month** from 6.30 to 9.30 pm in the Heritage Family Restaurant of the **St George Leagues Club**, Princes Highway, Kogarah, NSW. A bistro type of food is served and is reasonably priced. It is possible now to come just for a cup of coffee, tea or a cappuccino, or just for a drink. For more information please contact :

Irma Garsia, 66 Morshead Drive, Connells Point, NSW 2221, Tel/Fax : (02) 9546 2797.

Irma

BRESIL (Sao Paulo)

Les *Métèques* de la région de Sao Paulo se réunissent tous les deux mois au resto "Folha de Uva" (Feuille de vigne), 1435 Rua Bela Cintra, avec au programme un dîner, musique, danseuse du ventre et nokats.

Soirées animées qui regroupent chaque fois environ 80 personnes. Les prochaines rencontres se tiendront en août, octobre et décembre. Les dates ne sont pas encore fixées. Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à :

Leila Goulène-Orfali, Almeda Santos 581, Apt. 2E, CEP 01419.000, Sao Paulo,
Tél./Fax +5511-289 71 32; portable +5511-91 78 77 90; E-mail : leilaorfali@uol.com.br

Nouveaux participants : Claudio Akébib, Claudine Aripol, Juliana Babbi-Sindicic, Roger et Mireille Barki-Dal Medico, Edwin et Henriette Biancardi-Delbourgo (Australie), Claude Eminente, Antoine Kahla (Egypte), Henry John et Dédé Kupty, Gérard Kaghtazian, Elsa Levy, Luigi Pardi, Giuseppe et Fanny Piha, Ubaldo Sacco.

Réveillon du Millénaire en Egypte

Leila organise un magnifique voyage en Egypte du 27 décembre 1999 au 10 janvier 2000 qui vous permettra de fêter le passage du 2^{ème} au 3^{ème} millénaire sur la terre des Pharaons. Ce voyage, ouvert à tous les membres de l'**AAHA**, comprend une croisière sur le Nil d'Assouan à Louxor, 2 jours à Hurghada (Mer Rouge), 2 jours au Caire et 4 jours à Alexandrie. Les personnes intéressées sont priées de demander à Leila le programme et les conditions détaillés.

Leila

FRANCE (Paris)

Les jeudis de l'**AAHA**

Les *Bakkaschins* de la Région parisienne se réunissent chaque 2^{ème} jeudi du mois, à partir de 19h30, à l'**Association Rhin & Danube**, 20 rue Eugène-Flachat, 75017 Paris, (RER ligne C et Métro ligne 3 : arrêt Péreire). Vers 20h30, repas pris en commun. Pour cause de travaux, un nouveau lieu de réunion devra être trouvé et cela à partir de décembre 1999. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter :

Toy Bruck-Azoulai, 16 rue Eugène-Flachat, 75017 Paris, Tél. +331-43 80 70 64 ;
Fax +331-44 40 40 57 ; E-mail : toy.bruck.aaha@wanadoo.fr

Nouveaux participants : Florence et Raymond Hollando, Gisèle Cohen, Salomon et Germaine Sasson, Caroline Pizzinat-Ephrati, Yann et Anne Elias, Ahmed Youssef, Christine Dalbon, Albert et Gilberte Aschinasi, Liberata Bescos, Pascale et Zaki Gabrial, Janine Pinto, Maurice Jacquard, Gilbert Milhem, Magda Lacombe, Salomon Baruch, Florence Couteaux, Mona Gamal-el-Dine, Maurice et Ulie Elia (Montréal), Rony et Chantal Melamed, Claudie Cohen (Londres), Henri Forte (Australie), Georges Bouvier (Suisse), Claudine Salama (Canada) et Muriel Hollando.

Toy

PRINCIPAUTE DE MONACO ET CÔTE D'AZUR, les samedis de l'**AAHA**

Les *Bakkaschins* qui résident dans le Sud de la France ainsi que les Alexandrins de passage se réunissent chaque 1^{er} samedi du mois, vers 19h30, au Restaurant le Koudou, 28 promenade des Anglais, Nice, tél. 04 93 87 33 74. Pour tout renseignement et réservation, veuillez contacter Daisy Van der Zwaar-Benmayor, Nice, tél. +33 4 93 86 27 71 ou Ginette Fermon-Moyal, Monaco, Tél./Fax 00377 93 50 46 18.

Nouveaux participants : Soly et Rachel Fassi (Milan); Margot Solomon; Samir Eid (Milan); Clara et Victor Dahan (Milan); Marie-Thérèse Canza; Edmond, Mireille et Diane Yedid; Roby et Nina Assim; René et Yvonne Escogido; Edwin et Jeanine Scialom-Moyal; Denyse Pinto-Dwek (Londres); Soly Louza (Venezuela); Denise Wagner-Mesciaca (Genève); Leo Mizrahi; Annie Norsa-Schock; Ferry Baruchel (Genève); Daniel et Jeanine Cohen; David Hodara; Ety Azoulai;

Racchet De Marche; Robert et Elga Schinasi; Robert Moyal; Maurice Tueta; Raymond Mizrahi; Ernest et Simone Touitou; Odette Ataya.

Suite au succès des dîners d'août 1997 et 1998, Toy Bruck et moi avons l'intention d'organiser **une soirée vers la fin d'août à Juan les Pins**. Les personnes intéressées sont priées de nous contacter (Toy, tél. 04 93 61 68 70, portable 06 09 97 67 59).

Durant les mois de juillet et août, Daisy et moi invitons tous les Alexandrins qui résident sur la Côte et ceux de passage à se joindre à nous au Koudou, au bord de notre chère mer Méditerranée. *Ahlan Wa Sahlan*.

Ginette

ITALIA (Roma), i venerdì dell'AAHA

Il **venerdì 29 gennaio**, un folto numero di partecipanti (60 persone), hanno trascorso un'allegria serata "egiziana" al ristorante "La Piramide da Maometto". Dopo il saluto da parte dell'animatrice e dei suoi collaboratori, i nuovi partecipanti si sono presentati ed altri incontri inaspettati sono avvenuti con la gioia e l'emozione di sempre. Sono state rivolte parole di compiacimento e di gradimento per la nostra iniziativa da parte di molti partecipanti. Il Sig. Sergio Pinto, venuto appositamente da Varese per l'occasione, ha espresso il desiderio di creare una sezione **AAHA** a Milano. Si metterà in contatto con Sandro al riguardo. Dopo la lettura di alcune poesie, testimonianze di ricordi ed annuncio della pubblicazione del libro di Asa Lanova "Le Blues d'Alexandrie", è stata servita la ricca cena a base di pietanze "baladi", preparate con cura da Mohamed ed Ahmed e molto apprezzate da tutti. La serata si è conclusa con la danza del ventre e musica dal vivo che ha trascinato molti ad esibirsi con le belle e brave ballerine.

Il nostro incontro di **venerdì 30 aprile** si è svolto al Ristorante Pizzeria "Corsetti Vecchia America" all'EUR, dove in un ambiente "western", 53 persone si sono incontrate e hanno consumato in allegria pizza, suppli, bruschetta, birra e vino. A causa del traffico caotico di Roma, che si preparava a festeggiare in Vaticano la beatificazione di Padre Pio, molte persone sono giunte in ritardo e pertanto il programma ha dovuto subire qualche taglio. Dopo il consueto saluto da parte dell'animatrice e dei suoi collaboratori, e la presentazione dei nuovi partecipanti, il Sig. Derek A. Flower ha illustrato il suo nuovo romanzo "Beyond the White Walls", e diverse copie sono state vendute durante la serata. Ilva Panzieri ci ha proposto un'altra delle sue belle poesie "Alessandria... lo Vorrei..." Guido Lombardo ha comunicato che, a richiesta di diverse persone, si potrebbe organizzare un viaggio in Egitto, compresa Alessandria, per Marzo od Ottobre 2000. Infine, in collaborazione con la L.I.A. (Laboratorio Incontri d'Arte) è stata organizzata una gita a città di Castello (Perugia) il 12 Giugno, dove oltre al tour della città, si visiterà la collezione d'arte contemporanea di Alberto Burri; inoltre, abbiamo informato che la libreria francese "La Procure", Via S. Luigi dei Francesi 23 tratta tutte le principali case editrici francesi ed è anche possibile ordinare qualsiasi testo.

Nuovi partecipanti : Irma Barbone, Vincenzo Bertocchini, Enrico Consoli, Sergio Barocas, Enrico Barberio, Luciano e Massimo Dessberg, Paola Grassi, Giuseppina Lanzillo, Giuseppe Longo, Lidia Mazza, Liliane Pempella-Palombo, Rita Penso, Rita Pinto, Sergio Pinto, Fernando Salvatori, Giacomo Scerbo, Mario Vichi, Ivan Zottich, Rosaria Bambara, Erminia Del Vecchio, Rina Contarino, Lidia Kerpan, Renato Morini, Lina Noverano, Teresa Mezzina Caputi, Ghislana Sirovich, Arnaldo Torrisi.

Dopo la pausa estiva, la "Gamaa" della regione di Roma si ritroverà **Venerdì 24 Settembre** per un'altra serata divertente (cena, piano bar e dancing) nel locale dell'alessandrina Elsa Barbone "Stazione Birra", Via Placanica 172, Morena Sud (Ciampino) (tel 79 84 59 59). Il secondo incontro è fissato al **Venerdì 17 Dicembre**; il luogo è ancora da fissare. Le persone interessate possono contattare **Amalia Romanelli**, Tel +39 06/508 46 23, **Gaetano Santoro**, Tel 06/784 88 27; E-mail: gaesant@hotmail.com oppure **Mario Giordano**, Tel 06/523 57 997.

I visitatori di passaggio saranno i benvenuti. *Ahlan wa Sahlan*.

Amalia

SUISSE (Suisse romande)

Les vendredis de l'AAHA

Les *Haschachins* de Suisse romande se réunissent alternativement à Genève et à Lausanne, à partir de 18h00. Les réunions sont suivies d'un repas pris en commun.

Veillez réserver ces dates dans vos agendas :

- Genève : le vendredi 3 septembre, à la Résidence Village Suisse, 1er étage, située au 3 rue du Village-Suisse. Pour tout renseignement, veuillez contacter Sandro.
Pour les personnes de passage à Genève et qui cherchent un hôtel de catégorie moyenne, nous signalons : Hôtel Le Grenil, 7 avenue Sainte-Clotilde, 1205 Genève, Tél. +4122 328 30 55; Fax. 321 60 10.
- Lausanne : les vendredis 8 octobre et 3 décembre, au Château d'Ouchy, 2 Place du Port, à Lausanne-Ouchy, tél. +4121-616 74 51. Un parking est situé tout près, au bord du lac. Pour tout renseignement, veuillez contacter Marie-Louise Cornaz-Bichara, tél. +4121-312 40 41.
Pour les personnes de passage à Lausanne et qui cherchent un hôtel de catégorie moyenne, nous signalons : Hôtel de la Navigation, Place de la Navigation, à Ouchy, Tél. +4121-616 20 41.

A l'ordre du jour de ces réunions sont inscrits les sujets suivants : la présentation des nouveaux participants; des nouvelles d'Alexandrie par des personnes de retour d'un voyage; la découverte d'ouvrages et d'articles; la lecture de lettres reçues; la récitation de poésies; enfin une causerie, si possible en rapport avec Alexandrie. Voici quelques sujets des dernières causeries :

- "Histoire des relations entre la Suisse et l'Egypte", par Georges Bouvier.
- "La vie des riches chrétiens d'Alexandrie, fin du II^e siècle ap. J.-C.", par Attila Jakab.
- "Hommage à Jacques Hassoun", par Sandro Manzoni.

Nouveaux participants : Hélène Belleli, Jean Rigopoulos, Karine Ducrey-Meyer, Liliane Jean Favre-Abdel Malek, Rosemarie Albieri-Dawletian, Antoine Hamawy (Pays-Bas), Peggy Hinaekian, Shérif Wahba (France), Micha Sofer, Spiro et Marlène Stavras-Rohner, Giorgina Mollard-Badawi.

La journée annuelle de l'AAHA-Suisse

Les *Haschachins* de Suisse romande se réunissent le samedi 6 novembre, de 11h00 à environ 16h00.

Cette journée remplace la soirée du vendredi du mois de novembre et cela pour offrir la possibilité à un grand nombre d'anciens Alexandrins de se rencontrer et de passer un bon moment ensemble. Au programme de cette journée sont inscrits un repas sous la forme d'un buffet oriental ainsi que des animations diverses (stands de publications sur Alexandrie; stand d'épicerie orientale; expositions de peintures et de photos, témoignages, etc.).

Cette journée se tiendra à Genève, au Centre Saint-Boniface, avenue du Mail 14 (en face de la Plaine de Plainpalais). La participation est de 40 francs par personne (boissons non comprises).

Pour des raisons d'organisation, nous vous demandons de bien vouloir nous communiquer, par écrit, votre participation en nous précisant le nombre de personnes. Veuillez, s.v.p. adresser votre courrier à Sandro, dès que possible, mais au plus tard le 20 octobre.

Nous vous souhaitons de passer un été réparateur et enrichissant, et nous vous disons à bientôt !

Marie-Louise et Sandro

LONDRES, réunion des 6 et 7 mars 1999

Alain Léon (Pays-Bas), fils de Clémy Fermon et de Joseph Léon est un ancien élève du Lycée de l'Union Juive. Son frère Marcel a fréquenté le Collège Saint-Marc, sa soeur Mireille, l'Ecole Girard et Les Dames de Sion, et son frère André, le Lycée de l'UJ. Alain et sa famille ont quitté l'Egypte en février 1957. Après des études universitaires de biochimie et de droit, il a travaillé d'abord dans le domaine de la propriété industrielle et, maintenant, dans celui de l'harmonisation de la législation européenne en matière alimentaire. Alain a lancé l'idée de réunir les anciens

élèves de la 4e, année 1955, du Lycée de l'Union Juive, rue Valensin, à Bulkeley. **Teddy Nahmias** (Angleterre), ancien élève du Lycée de l'UJ et du Lycée Français, a mis son talent d'organisateur au service de cette bonne idée. C'est ainsi que pas moins d'une quarantaine de personnes, presque toutes originaires d'Alexandrie, venues de France, Belgique, Pays-Bas, Italie et Suisse, se sont retrouvées à Londres les 6 et 7 mars 1999. Une première rencontre, très émouvante, a eu lieu en début de soirée au salon bar de l'hôtel Charles Bernard, et là, un tas de souvenirs et de photos ont été échangés. Après le cocktail, les participants se sont rendus au Restaurant turc Efes Kebab House où ils ont passé une magnifique soirée, rehaussée par les riches saveurs des mets orientaux et pimentée par les évolutions suggestives d'une danseuse du ventre aussi bien faite que Samia Gamal. De petits groupes se sont formés selon les affinités : école, classe, etc. La soirée a été trop courte pour que chacun puisse avoir des échanges avec tous les participants. Le lendemain matin, un groupe a visité une superbe exposition du peintre Ingres à la National Gallery; un autre groupe a fait du shopping, alors que d'autres prenaient le chemin du retour. La liste des participants avec leurs coordonnées a été distribuée pour permettre de développer les contacts existants et d'en créer de nouveaux.

Cette première réunion pourrait être le prélude à la constitution du groupe des *Makkarine!*

Participants : Paul et Viviane Ettinghausen-Barki, Stuart et Arlette Godkine, Edgar Gormezano, Philippe et Anne-Claude Ismalun, Alain et Gina Léon, Richard et Véronique Léon, John et Claudine Mc Clure, Teddy et Gaby Nahmias, Paul et Claudia Newham-Cohen, Eddy et Stella Pinto, André Rossano, Bob et Claudia Rose-Shama, Jeffrey Salama, Alfie et Suzy Stiasny-Shama, Albert et Marinella Vital, Alain et Perla Agami, Robin et Jenny Arwas, Michel Arwas, Lino et Renée Banoun, Denise Benaquin (Benzaken), Jacques et Claudine Bokay, Roger et Sally Bilboul, Albert Cassin, Ninette Chalom, Dorit et Lesley Chomer, Ivan et Berthe Trouillet-Gormezano, Michael et Simone Grayson-Arwas.

Alain et Teddy



Hôtel Sofitel Alexandria Cecil (mai 1999)

VOYAGE A ALEXANDRIE

de Rosette à Sidi Abdel-Rahman (du 8 au 23 mai 1999)



Photo prise devant le fort Qait bey (mai 1999)

Participants : Georges Bouvier (Suisse), Mireille Galanti (Canada), Morris et Thérèse Garazi (Suisse), Lotti Gasser-Kipfer (Suisse), Yves et Colette Ghébaly-Hannaux (France), Robert et Carine Figuier-Gorra (France), Marguerite Maire-Beneducci et Brigitte Maire (Suisse), Sandro Manzoni, Margaret Vanini-Bean (Italie), Yvette Payot et Roger Wyss (Suisse), Dimitri et Effie Prevederos-Apostolou (Australie), Simone Solioz-Nidergang (Suisse), Philippe et Renate Tilche (Allemagne), Paulette Sermier (Suisse), Rachad Shoukri (Canada), Robert Boubli (Italie), Amani Kazem (Egypte).

Personnes rencontrées à Alexandrie : Alexa Nahas, Guy Nahas, Roberto et Adriana Butta-Calice-Capiello, Farida Elias, Georges Chalhoub, Jusy et Racheline Barda-Becassis (Australie), Rosy Hilti, Inge Saïd, Jean Chammas, Anahide Méramedjian, Georges Kypreos, Loris Nasri, Michel, Nasri, Basile et Yuri Marco, Wilma Moghazi-Nassar (Rome), Marie-Michèle Ashba-Yansouni, Ginette Michaca-Ashba (Lucerne), Claude Hobeika-Rabbat, Joe Harari, Lina Mattatia, Joseph et Florence Farès, Nabil, Minouche, Dina Aboul-Azm et Yasmine Abbassi, Willy et Nicole Baz-Baudrot, Lucette de Saab, Magdi et Nayla Magar, René et Yolande Ibrahim, Mamdouh et Aïda Abdel-Ghaffar, Nino Licciardello, Christina Tsakiris, Michèle Tagher, Mahmoud et Chewikar Rachid-Abdel Aziz, Alice Ismalun, Marie-Louise Beyhun-Nagel, Ivy Boutros-Maksoud, Huguette Zaccar, Aline Solari-Van de Put, Marie Grosse-Debono, Henri et Fernande Nissaire-Chakour, Fifi Abdel Fattah, Amal Chafik, Mona Souccar-Shaker, Jean-Yves Empereur, Fadil et Maryse Azzam-Nahas, Raymond Malhamé (Canada), Chantal et Virginie Zerah (France), Iso Sedacca (Afrique du Sud), Nadeya Aref, Abd El Rahman Joel Berset, Marcel Naoum, Khaled El Serafi, Mounir Shehffe, Essawi Khadr, Paul Hadad, Mounir El Gammal, Lucky Sarpakis.

Prochain voyage de groupe de l'AAHA à Alexandrie : en mai 2000 et/ou 2001, selon les demandes. Les personnes intéressées sont priées de le faire savoir à Sandro.

LETTRES ET MESSAGES RECUS

J'ai indiqué en **gras** les noms des personnes dont l'adresse m'est connue.

Pour les femmes mariées : prénom, nom d'alliance-nom de jeune fille.

Wladimir A. Adlivankine (Suisse) est né à Alexandrie de parents d'origine russe et a fréquenté le Lycée Français. Il cherche l'adresse de Georges Jacovidès (Afrique du Sud?). Son frère **Georges A. Adlivankine** (Belgique) est lui aussi un ancien élève du Lycée Français. Sa sœur **Tatiana Herbage-Adlivankine** (Angleterre) est une ancienne élève du Lycée Français et de Notre-Dame-de-Sion (N.-D.-de-Sion) et cherche les adresses d'Yvette Lebouvier (Zimbabwe?) et de Denise Hakim (USA?).

Ivan Falesitch (Suisse) est un ancien élève des Regie Scuole Littorie (1935-37), du Saint-Marc (1938-45) et du Lycée Français (1945-47). Ses parents étaient propriétaires des Hôtels Gordon House à la Gare de Ramleh et au Boulevard Saad Zagloul. Il a quitté Alexandrie en avril 1950 pour l'Ecole hôtelière de Lausanne. Il a été tour à tour directeur général d'hôtels, consultant (OCDE, World Bank), animateur de séminaires de formation et professeur de marketing, et cela dans les domaines de l'hôtellerie et du tourisme. Ivan ne compte plus les pays où il a séjourné. Il se rappelle ses amis de jeunesse : Max Fischer, Antoine (Tony) Doummar, Robert Messeca, Reginald Assouad, Roberto Rosenberg, Rinaldo Pensa, Mario Turini, Raymond Ranguis, Jean-Paul Ewald, Adrien (Andy) Cohen, Iris Cometti, Suzy Eskenazi, Ginette Cohen, ...avec qui il passait les étés à Stanley, Glym. ou Sidi Bishr.

Alexandre Tsanacaliotis (Brésil) est un ancien élève du Collège des Frères du Caire. Alexandre, et son épouse Georgette Andréakis, bien que Caiotes, ont du plaisir à participer aux dîners organisés par la section de Sao Paulo de l'**AAHA** : là ils retrouvent des connaissances du Caire et d'Héliopolis ainsi qu'une ambiance *Baladi men andena*. Alexandre a émigré au Brésil en 1957. De 1958 à 1976, il a été l'adjoint du Conseiller Commercial auprès du Consulat Général de France à Sao Paulo. Il a participé à la préparation et au déroulement de la visite que le général de Gaulle a faite au Brésil en 1964, et à cette occasion il a reçu un témoignage de reconnaissance du président de la République Française pour la part qu'il avait prise au succès de sa visite officielle.

Liliane S. Dammond-Shalom (USA) est une ancienne élève du Lycée Français du Caire qui a entrepris de collecter des témoignages de Juifs d'Egypte. Ces témoignages, qui constitueront une histoire orale des Juifs d'Egypte, seront déposés dans les archives de l'"Institute of Sephardic Study at the Graduate Center of the University of New York". Liliane aimerait bien être contactée par des personnes qui seraient disposées à se faire interviewer (✉ Liliane S. Dammond, 390 West End Avenue, New York, NY 10024, USA).

Armand Aboaf (France), membre d'une famille de 11 enfants, est un ancien élève de l'Ecole Jabès et du Lycée Français d'Alexandrie. Suite à la crise de Suez en 1956, il est parti en Italie où il a passé son bac au Lycée Français de Rome. Après des études d'ingénieur à Grenoble, Armand a travaillé à l'Aérospatiale, puis chez Thomson-CSF. Il vient de prendre sa retraite et occupe une partie de son temps libre à compléter son arbre généalogique. Pour cela, il aimerait bien que des personnes dont la famille est originaire de Corfou le contactent.

Sonia Goodrum-Galiounghi (USA) est une ancienne élève de N.-D.-de-Sion et de la Sacred Heart School. Elle a été la camarade de classe d'Elena Manzoni, décédée en 1998.

Gisèle Dorchies-Davin (France) ainsi que sa sœur Huguette Delrieux-Davin sont d'anciennes élèves du Lycée Français. Sa maman est une Violante (origine italienne) et son papa était français : Gaston Davin. Gisèle (tél. 02 41 69 37 02) habite près d'Angers (Maine-et-Loire), et elle aimerait bien savoir s'il y a un membre de notre amicale qui réside à 100 km à la ronde?

Magda Robinson-Nigm (USA) est une ancienne élève de l'Ecole allemande St-Charles Borromée. C'est son amie, **Lotti Gasser-Kipfer**, qui lui a signalé l'existence de notre amicale. Magda a quitté Alexandrie en 1961, et ne l'a plus revue depuis 1978.

Piera Pearce-Segan (USA) est la fille de Victor Cegan et de Noelle Luzianovich, et sa sœur Mady (Marie-Adélaïde) réside à Ostia (Rome). Piera est une ancienne élève de l'Ecole allemande St. Charles Borromée (fondée par son grand-père maternel Charles Luzianovich), de l'Ecole italienne Maria Ausiliatrice, enfin de l'EGC. Piera est spécialiste en langues et en arts décoratifs. Elle a participé à une réunion de notre amicale à Genève où elle a rencontré des amis perdus de vue depuis plus de 30 ans. Elle participe aux réunions organisées par la section USA.

Milena Gattegno (Australie) est la fille unique d'Albert Guttieres-Pegna et de Fortunée Cozzoli-Poli. Elle a habité le quartier de Rouchdy jusqu'en 1952. Elle a fréquenté l'Ecole des Sœurs de St. François d'Assise. Milena a épousé Albert Gattegno, né à Alexandrie et décédé en 1988. Elle a 3 enfants et 8 petits-enfants australiens. Milena signale que la fille d'un de ses cousins, Victoria Thompson (née Guttieres-Pegna) vient de publier un livre en Australie et dont le titre est "Losing Alexandria" (A memoir). Elle est retournée à Alexandrie en 1985 et 1993.

Christine Krause-Doss (Brésil) est une ancienne élève de Besançon (Sainte Jeanne Antide) jusqu'en 1957. Par sa maman, qui est d'origine grecque, Christine a plusieurs cousins qui résident en Grèce : Dimitri (Mimi) Tsatiris, Kiki Catsambis, Roula Bossinaki, et aux Etats-Unis : Hani Malati et Gisèle Girgis. Christine se rappelle ses camarades d'école : Evangelie Scourmoulakis, Rica Antoniadis (Perakis), Alik Pavlides (Smyrlis), Doreya Kamal, Farida Ayoub, Crystallo Gnadis, etc.

Georges Charles Doss (Brésil), le frère de Christine, est un ancien élève du Saint-Marc. Il aimerait bien renouer avec les copains de sa jeunesse : Georges, Andreas, Costa et Soula Capaday, Nicolas Petroyannis, Condoyannis, Aristo, le fils du prof. de la petite école grecque d'Ibrahimieh, Costaki (Mangas), Samir Abou Zeit, Raymond El Choueri qui travaillait à l'Air Liquide, et dont l'usine était située à Hadra au bord du Canal Mahmoudieh; Joseph Raveu, lui aussi de l'Air Liquide, et qui roulait avec une INDIAN de couleur blanche, alors que le reste des copains du groupe des "TARZAN" roulaient en HARLEY DAVIDSON. La moto de Georges était rouge et blanche. Mon cher Georges, tes évocations réveillent en moi des souvenirs très forts : en effet, j'habitais au bord du Canal Mahmoudieh à 50 mètres de l'usine de l'Air Liquide où j'allais remplir d'air comprimé la bonbonne que j'utilisais pour l'exploration sous-marine. Quant au groupe des TARZAN en HARLEY DAVIDSON, j'ai le souvenir qu'ils étaient particulièrement doués pour jouer aux raquettes et que leurs exhibitions attiraient des foules. Est-ce que **Simone Grosjean**, que je voyais souvent sur la selle d'une HARLEY, faisait partie de votre groupe?



Institution Sainte Jeanne Antide (Besançon) (avril 1996)

Florence Hollando (France) est une ancienne élève de la Scottish School for Girls. Elle a quitté l'Egypte en 1957 avec le S/S ESPERIA et en 1964 elle a obtenu la nationalité française. Grâce à notre amicale, Florence a pu renouer avec **Helen Coons-Kypréou**, mais elle cherche toujours l'adresse de son amie d'enfance Berthe Sofair, ainsi que celle de Nina Keludjian. Elle nous apprend le décès d'Enid Salama-Farhi. Florence nous confie une réflexion pleine de sagesse : *"le bonheur est très très simple, c'est de savoir simplement apprécier ce que l'on a - que l'on ait beaucoup ou que l'on ait peu - tout le monde peut être heureux - c'est une question de juste contentement."*

Raymond Hollando (France), le frère de Florence, est un ancien élève du Lycée de l'Union Juive. Après des études d'ingénieur textile à Mulhouse, Raymond est directement entré en février 1949 chez Nebiolo en Italie. Cinq mois plus tard, il a été envoyé en France pour fonder la filiale française. En 1963, il était nommé p.d.g. de la société Linotype-Nébiolo.

Jacques Tocatlian (France) est un ancien élève du Saint-Marc. Jacques a quitté l'Egypte en 1957 pour les Etats-Unis où il a séjourné jusqu'en 1969. De 1969 à 1998, il a travaillé pour l'UNESCO. Il écrit : "Mon travail à l'UNESCO m'a donné l'occasion de me rendre souvent en Egypte, d'abord pour l'établissement d'une politique nationale de l'information scientifique et technique, et par la suite pour le projet de la Bibliotheca Alexandrina. Pour ce projet, j'ai été en charge de l'étude de faisabilité, du concours international d'architecture et de la collecte des fonds ("fund-raising). Cette dernière activité m'a amené à organiser à Assouan en 1989 une grande réunion où ont participé des chefs d'Etat, reines et autres personnalités. Une somme de 63 millions de dollars avait été donnée à Moubarak à cette occasion. Après ma retraite en 1998, le projet est passé en d'autres mains."

Armand Tocatlian (USA), le frère de Jacques, est lui aussi un ancien élève du Saint-Marc. Son épouse est **Liliane Daoud**.

Caterina (Rina) de Stefano (Italie) est la fille de Pasquale de Stefano, né à Alexandrie et décédé en 1995, et d'Anna Kaparia, née en Grèce et décédée en 1991. Elle a fréquenté l'Ecole des Sœurs Franciscaines de la rue Nébi-Daniel. Sa cousine **Anna de Stefano** a épousé **Joseph Asfar**. Son premier emploi à Alexandrie a été chez les Frères Dweck à la rue Nébi-Daniel. Elle informe que son amie Maria Zerva et son époux Nikos Condomihalu résident maintenant en Grèce. Rina recherche Léo et Giulio Pepe ainsi que Jeannette Feinberg Tedeschi. Elle rencontre régulièrement **Antoinette Bambara** et **Maria Luisa Funaro**.

Youssef (Jouca) AbdelMooti (Alexandrie) est un ancien élève du Collège Saint-Marc et son épouse **Rosy Saporta** est une ancienne élève de l'Ecole Jabès. Rosy a eu la joie de revoir sa camarade d'école **Clémy Pinto-Dassa**, épouse de **César Pinto**, lors de leur voyage à Alexandrie en 1989. Rosy est la cousine germaine de Rosy Komsman-Saporta et de Dario Yohama. Jouca adresse de chaleureux salamat à Ariel Gantès, Berté Sasson, **Victor (Toy) Barouch**, Maurice Soullan, Joe Chalon, Arlette Brondo, Félix Camhi, Rina Viterbo, Albert Israël et tous ceux qui se rappellent Rosy et Jouca.

Jean-Marie Yokoyama (Suisse) est né d'un père japonais et d'une mère française. Il a passé les 5 premières années de son existence à Alexandrie où son père était Consul Général du Japon. Il nous communique l'adresse de son ami d'enfance **Pierre-Alexis Epaulard**, ancien élève du Saint-Marc et dont le père était Directeur au Crédit Lyonnais à Alexandrie. Sa sœur Kazuko Thérèse, devenue par son mariage Mme Seizô Hinata, décédée en 1998, a été élève des Dames de Sion et amie de Monique Hallet.

Claudy Avenaim-Souède (USA) est une ancienne élève de la Sacred Heart School et de la St. George et son époux **Félix Avenaim** a fréquenté la St. Andrews School et l'Istituto Don Bosco. Claudy habitait à la rue Tanis au Petit Sporting et Félix à Ibrahimieh. Ils ont quitté l'Egypte en 1958 pour Paris où ils ont résidé jusqu'en 1961, année de leur départ pour Chicago. Ils sont propriétaires d'une société qui vend et répare des équipements de bureau. Ils sont retournés en Egypte en 1993, où ils ont beaucoup apprécié toutes les minutes passées sur leur terre natale.

Roger de Pinto (Canada) est le fils de Léon de Pinto et de Nina Misrahi. Son demi-frère Joe Ruben est décédé, et sa demi-sœur Mary Lévy-Ruben réside à Paris. Son épouse **Denise Guetta** est la fille de Raphael Guetta et d'Esther Soussi; sa sœur Renée Béhar-Guetta vit en Israël, alors que sa sœur Marcelle Fattal-Guetta est à Paris. Roger a fréquenté les Collèges Saint-Gabriel et Saint-Marc. Il a travaillé de 1945 à 1957 comme secrétaire de direction à la société ICA, à Alexandrie, avant de partir pour le Canada où il est actuellement président de la Compagnie Centennial Optical. Denise est une ancienne élève de l'Ecole Jabès et du Lycée de l'Union Juive. Elle a travaillé comme assistante de laboratoire médical à l'Hôpital Israélite d'Alexandrie. Au Canada, elle a repris sur le tard des études jusqu'au niveau de la maîtrise.

Henriette Bursztyn-Hakim (Israël) est née à Héliopolis et a fréquenté le Lycée Franco-Egyptien. Elle écrit : "Je viens de terminer la lecture du livre d'Elisabeth Moustaki "Le joli temps avant la pluie" et je peux vous assurer que nous avons exactement les mêmes bandes d'amies! J'ai compris pourquoi c'est si bon de se retrouver. Comme Elisabeth dit dans son livre "il y avait quelque chose d'immuable dans les liens qui nous unissaient, que nous continuerions à nous reconnaître partout dans le monde à cause de tout ce que nous avons vécu ensemble....., à cause du soleil dont nous conserverions en nous la chaleur...". Je suis encore active dans la vie professionnelle, mais j'espère un jour écrire mes "mémoires" ou mes "souvenirs" de cette belle vie que nous avons vécue en Egypte et que j'ai quittée en 1952. L'amitié est une belle valeur de la vie et c'est très bien de se retrouver comme vous le faites. Quand je serai de nouveau à Paris, j'essaierai de vous rejoindre ...Incha Allah!"

Gino Osmo (Australie) a été élève de la British Boys' School jusqu'en 1945. Il est le frère de Raffaello (Ello), Bruno, Iris, Alba et Arigo. Il est apparenté aux familles Mattatia, Gani, Acco, Poiret. Son épouse **Henriette (Rica) Conegliano** est d'Héliopolis. Il a quitté l'Egypte pour l'Australie en janvier 1956. Il a passé toute sa vie professionnelle dans le domaine des assurances, en Egypte d'abord, puis en Australie. En Australie, il est en contact avec les familles alexandrines suivantes : Abiad, Clarke, Krieger, Saporta, Mars, Levi, Cohen, Negrine, Biancardi, Brull, Lubicz, Kertes et Berau de Melbourne, Garsia, Morello, Zelevianski et tant d'autres. Gino transmet deux photos prises en 1944 et qui montrent les équipes de football de la BBS et du Lycée Français.



English Girls' College (avril 1996)

Joan May Ferrari-Bless (Suisse) est la fille d'Ernest Bless, Suisse né à Alexandrie en 1898, et de Elsa Parsons, Anglaise née à Alexandrie. Joan est une ancienne élève de l'English Girls' College (années 1939-1943). Elle a découvert notre amicale par l'entremise de **Jeanine Mazzucchelli** et **Véronique Bernasconi**. Joan essaie d'écrire (en anglais) ses mémoires qui évoquent surtout son enfance en Egypte et où sa grand-mère maternelle occupe une place importante.

Maureen Olivia Bahnsen-Young (Suisse) est une ancienne élève de l'EGC et de N.-D.-de-Sion. Elle est la fille de Frank Edwin Young (décédé en 1996) et de Huguette Mustaki. Sa sœur est Patricia Ann Young et ses cousins et cousines : Paul, Annemarie et Eric Toriel; Giancarlo et Stefano Lopez; Jean-Pierre et Guy Mustaki. Maureen est retournée cette année en Egypte et a passé quelques jours à Alexandrie. Sur la carte postale qu'elle nous a adressée depuis Alexandrie, on peut lire : *Eskandarya, El Shams, Moloheya, Koubeba, Kofta, El Bahr, Saad Zaghloul, Bokra...*

Michel Isaac Schinasi (France) est un ancien élève du Lycée Français et de la British Boys School et son épouse **Rachel Gohar** est une ancienne élève de l'Externat St-Joseph, à Moharram Bey. A Alexandrie, Michel a travaillé chez Robert Boulad & Cie, une des plus importantes sociétés d'Import-Export où il a terminé comme directeur. Arrivé en France en 1957, il est reparti de zéro dans le domaine du commerce international où il exerce toujours une activité de conseil. En 1997, Michel et Rachel ont fêté leurs noces d'or (50 années de mariage heureux).

Constantin Fafalen (Suisse) est un ancien élève du Saint-Marc et son épouse **Marie-Claire Sekla** est une ancienne élève de N.-D.-de-Sion. Constantin et Marie-Claire participent fidèlement aux réunions de l'amicale à Genève.

Paul Dumonteil (Grèce) est un ancien élève du Saint-Marc. Il écrit : "J'ai lu avec beaucoup d'attention et d'intérêt dans **Alex. Info** no 11, à la page 9, les quelques lignes consacrées à **René Ibrahim** et **Hugo Smertnih**. Effectivement, René Ibrahim et Samir Assaad (Alexandrie) et moi-même avons été le premier noyau de ce groupe des "45" avec Marie-Louise Boustany, Lina Charki (décédée), Lodi Kerba, Fofu Vafeas. Par la suite, notre groupe s'est agrandi avec Oratio Giorgi (Mestre, Italie) et sa femme Alice Hindian, Samir Sidhom, Georges Nahas, mon frère Pierre Dumonteil (décédé en 1989) et beaucoup d'autres... Sous l'égide de notre président Bacon (alias René Ibrahim), nous avons organisé des excursions, des "surprise-parties", des sorties au cinéma, ainsi que des réunions hebdomadaires. Nous avons monté plusieurs pièces de théâtre connues, souvent en les adaptant : "Loukanda Cologne" plagié sur "l'anglais tel qu'on le parle" ou "l'Aiglon" d'Edmond Rostand dont nous avons joué quelques scènes reliées entre elles par une narration sur fond musical. Je voudrais expliquer comment ce nom de groupe "Les 45" a été choisi. Au tout début, nous avons hésité entre plusieurs noms : les mousquetaires, etc. et pour ne pas nous éloigner d'Alexandre Dumas (père), nous avons choisi le titre d'un de ses romans "Les 45" qui formaient la garde particulière du roi Henri III. Quant à mon ami Hugo Smertnih, en plus des activités des "45", d'autres souvenirs nous unissent, entre autres les pièces de théâtre jouées au Saint-Marc, quand nous étions encore élèves. "Les piastres rouges", etc. J'adresse un grand et amical salut à tous les membres du groupe "les 45" éparpillés de par le monde; j'en ai peut-être oublié quelques-uns, qu'ils m'en excusent." Mon cher Paul, lors de mon récent voyage à Alexandrie (voir page 7 de ce bulletin), j'ai eu la joie de rencontrer, pour la première fois, et à deux reprises, René et Yolande Ibrahim. Je puis t'assurer que ton ami René et son épouse se portent très bien et que René a gardé l'esprit très vif, sans doute grâce à son activité professionnelle et à ses multiples autres intérêts. Ton évocation du groupe des "45" me rappelle que moi aussi j'avais créé un groupe : "Le Syndicat", dont j'étais le chef incontesté avec le surnom de Big July (nom emprunté à un personnage de film qui se caractérisait par une petite cervelle et de gros muscles); les autres membres de cette *gamaa* avaient des noms assez suggestifs tels que : Joe Mecbête (Macbeth), Steve Mescouilles (McCoy), etc.

(à suivre)

Sandro (El Bash Mohandez)

HOMMAGE A JACQUES HASSOUN

(1936 – 1999)

Il nous faut toujours *quitter pour retrouver* : il nous faut être des *contrebandiers de la mémoire*, détourner notre histoire familiale pour recomposer un espace de liberté entre ce que nous avons reçu, ce que nous construisons avec nos descendants et ce que nous transmettons.

Jacques HASSOUN, psychiatre, psychanalyste et écrivain, est décédé le samedi 24 avril 1999, à l'âge de 62 ans, à Paris, des suites d'une tumeur cérébrale.

"Né à Alexandrie en 1936, Jacques Hassoun était issu d'un milieu de commerçants juifs. Après des études à l'école israélite laïque, il s'engagea à l'âge de dix-sept ans dans la lutte politique et fut emprisonné quelque temps pour son adhésion au Parti communiste égyptien. Installé en France en 1954, il poursuivit des études de médecine qui le conduisirent vers la psychanalyse.

Freudien de gauche, parlant l'arabe et l'hébreu, et clinicien apprécié de ses patients, Jacques Hassoun était l'auteur d'une dizaine d'ouvrages où s'exprimait son ouverture à toutes les interrogations sur l'exil et les liens entre la langue maternelle et l'identité : *Fragments de langue maternelle* (Payot, 1979), *Juifs du Nil* (Le Sycomore, 1981), *Alexandries* (roman, La Découverte, 1985), *Les Passions intraitables* (Aubier, 1989), *Histoire des Juifs du Nil* (Minerve, 1990), *La Cruauté mélancolique* (Aubier, 1995), etc. ainsi qu'un grand nombre d'articles."

"Or, l'une des vertus de cette ville (Alexandrie) et ce qui en fait son charme, c'est que jusqu'à aujourd'hui, elle représente un espace urbain où s'inscrit l'héritage culturel des temps passés, celui qui permettait que la subjectivité de l'autre soit reconnue. Aussi, suis-je tenté de dire que je me considère comme en dette à l'égard de cette ville qui m'a permis de me situer au carrefour de mes différentes cultures et d'être cet Egyptien, ce juif, ce citoyen français aussi, qui malgré l'éloignement et les retours qui tentent de raviver les traces effacées de mon histoire, de raviver aussi ces premiers sentiments toujours présents et qui sont logés dans "les derniers replis" de mon corps et de ma langue maternelle. Cette intimité sensuelle avec ma ville natale m'amène à adopter la seule position subjective et éthique possible : il me faudra rester jusqu'au terme de ma vie un Alexandrin" (Je suis un étranger, texte de Jacques Hassoun, juin 1996).



Jacques Hassoun entouré de Julia Nada-Chamla et de Félix Chamla (Paris 1995)

PUBLICATIONS

"C'est par un écrivain qu'une ville se rend sympathique." Pierre Mac Orlan, Villes, 1954

Nous vous signalons quelques ouvrages disponibles :

- 📖 **"Le Blues d'Alexandrie"** par Asa Lanova, 1998 Bernard Campiche Editeur, Grand-Rue 26, 1350 Orbe, Suisse, 350 pages, 40 francs suisses.

Dans le bulletin no. 1 de décembre 1993, j'ai signalé le roman d'Asa Lanova "Le cœur tatoué" et mon bref commentaire se terminait avec cette phrase : "Une romancière à découvrir!". Dans ce même bulletin à la page 11, j'avais reproduit un texte d'Asa : "Catin ou vestale : Alexandrie la noire". Asa est Suisse et vit depuis quelques années à Alexandrie. C'est de cette nouvelle vie qu'est né "Le Blues d'Alexandrie", son sixième roman, écrit pour survivre, et dont la cité méditerranéenne est la véritable héroïne.

- 📖 **"Alexandrie redécouverte"** par Jean-Yves Empereur, Fayard Stock, Paris, avril 1998, 250 pages, 360.- francs français.

Egale d'Athènes quant au rayonnement et rivale politique de Rome, foyer des grandes cultures dont l'Occident est issu (hellénisme, judaïsme, christianisme sans oublier l'Égypte éternelle), mégapole de la Méditerranée orientale, la ville d'Alexandre et de Cléopâtre émerveilla les voyageurs de l'Antiquité par sa superficie, par sa population et surtout par sa splendeur. Mais les vicissitudes de l'Histoire lui ont ensuite été cruelles : il ne reste plus aucune trace visible ni de la Bibliothèque, ni du Musée, ni des palais des Ptolémées, ni des multiples temples de jadis. C'est seulement depuis une dizaine d'années, avec les sites fouillés par les équipes de Jean-Yves Empereur, que notre connaissance de la cité avance de façon décisive.

- 📖 **"Le Phare d'Alexandrie. La Merveille retrouvée"** par Jean-Yves Empereur, Découvertes Gallimard, mai 1998, 130 pages,

Le Phare dans tous ses états, en plus de 130 illustrations. Intailles grecques, monnaies romaines, mosaïques byzantines, manuscrits médiévaux et arabes, cartes et portulans. Visions réalistes ou idéalisées, qui se perpétuent dans l'imaginaire des artistes. Enfin, avec les archéologues, de fascinantes photos sous-marines et des restitutions scientifiques font revivre le Phare.

- 📖 **"Alexandrie revisitée"**. Textes de Jacques Hassoun et photographies de Toni Catany, Anne Favret & Patrick Manéz, Bernard Guillot, Nabil Boutros, Gilles Perrin, Reza. Editions Revue Noire, Paris, mars 1998, 95 pages, 90 FF.

Cet ouvrage a été édité à l'occasion de l'exposition Alexandrie Revisitée, 24 mars – 17 mai 1998, à l'Institut du Monde Arabe, Paris.

- 📖 **"Colonial Bridgehead. Government and Society in Alexandria, 1807-1882"** by Michael J. Reimer. The American University in Cairo Press, Cairo, 1997, 240 pages.

At the end of the eighteenth century, Alexandria was a small, unimposing town along Egypt's northern coast. Less than a century later, the city had become a busy hub of mediterranean commerce and Egypt's main link to the international economy. This work – the first book-length study of the modern transformation of the city – analyzes the surges of internal and international migration to Alexandria that produced this remarkable growth. It also studies spatial patterns of residence and employment and considers the complex nature of intercommunal relations in the rapidly expanding port.

MORCEAU CHOISI

Extrait de "Le Blues d'Alexandrie", d'Asa Lanova

"J'ai essayé la nuit dernière d'analyser mes sentiments pour Alexandrie : tantôt je n'éprouve à l'égard de cette ville qu'une allergie proche de la répulsion, tantôt je me sens avec elle des affinités passionnelles. Elle incarne au fond tout ce qui autrefois me dérangeait : chaos, saleté, puanteur, instabilité et absence de toute certitude, outrance et mystification, mépris – ou ignorance ? - des conventions les plus élémentaires. Néanmoins, dès que j'envisage de partir je suis prise de panique. Oh ! cette Corniche et ses miasmes émanant de la mer, ses braseros et leurs âcres, opiniâtres empyreumes, ses piqués d'hirondelles au cri perce-cœur... Oh ! ces quartiers bas où même la lèpre des masures a quelque chose de magique, avec ces porches où se complotent des amours qui parfois s'achèvent dans le sang de l'honneur vengé, et ces ruelles où des ombres du passé vous agrippent par le bras, vous confrontant à un temps étrangement immobile... Il m'arrive de souhaiter vivre dans l'un de ces gourbis que j'ai si fréquemment observés, de nuit, inexplicablement émue par ces rideaux de voile usé, par ces parois hâtivement peintes en bleu pour conjurer le malheur, ces ampoules nues au plafond et projetant des ombres maléfiques, ces balcons qui menacent de s'écrouler sous le poids de ballots éventrés par les rats. J'ai aussi peur de rester ici que de m'en aller, consciente de mon attachement malgré moi à ces lieux anachroniques. Peur de devenir une de ces errantes qui n'appartiennent en définitive pas plus à l'Orient qu'à l'Occident. En somme une déracinée. " Je suis quelqu'un qui cherche ! " dit Julien. Au fond, c'est peut-être ça, la vie : chercher sans trêve et sans attaches."



La "Journée annuelle" de l'**AAHA-Suisse**, Genève, le 21 novembre 1998
Asa Lanova Amalia Romanelli

DIVERS

📧 **Participation aux frais (cotisation) :** vos dons réguliers nous aideront à couvrir les frais (essentiellement frais d'impression et de port) de notre amicale et ils vous assureront de figurer sur la liste de diffusion du bulletin et des circulaires. Vos dons sont à verser sur le CCP 12-16100-5, Amicale **AAHA**, Genève. N'envoyez pas de chèque, mais plutôt un petit billet de banque, placé entre deux feuilles, dans une enveloppe adressée à **Sandro Manzoni, chemin de Planta 31, 1223 Cologny, Suisse**. Un montant d'environ **20.- francs suisses** (100.- francs français; 20 dollars US) par adresse et par an devrait nous permettre de couvrir les frais courants. Chaque don reçu fait l'objet d'un accusé de réception écrit, signé par Sandro.

✉ RECHERCHE D'ADRESSES

Paola Grassi cherche Muriel de Botton et Ingi Pasin. **Victor (Toy) Baruch** cherche Léon Castro, Gino Tedeschi et George Mamo. **Mona Chehadé** cherche Marylène Sicouri. **Ninette Moustacchi** cherche Bernard Korsunski et Philippe Small. **Manuela Yacoël** cherche Madeleine Anawayi (EGC). **Claudette Salama** cherche Denise Idy. **Viviane Zeitouneh** cherche Gisèle Khalifi. **Claude Chemtov** cherche Gaby Setton. **Giuseppe Samir Eid** cherche Katy Ansara. **Daisy Van der Zwaard-Benmayor** cherche Mina Picciotto. **Amalia Romanelli** cherche Rita, Gilberte et Georgette Hawes, Nicolas Hasbani, Hassan et Mouna El Hares, Paul Campisi, Gaston Rosensweight. **Lina Lanzillo** cherche Anna Aprahamian. **Roger Nada** cherche encore quelques camarades de classe (Lycée Français, 3^e en 1956-57) : Aram Abadjian, Bertie Abouharoun, Léon Bahbout, Cyrille Balladi, Piero Calvi, Samy Cesana, Eden Daoud, Sabri El Banna, Jacques Guillon, Robert Halifax, Claude Harari, Sélim Salem, Sylvain Sidi, Albert Tawil, Bernard Uziel, Pierre Tramon, ? Toutoudjian, ? Atechian. **Sadowa Spadola** cherche Alma Drandes, ainsi qu'Anna Maria et Silvia Micillo. **Raymond Danon** cherche David Cohen. **Franco Fabiano** cherche Franz et Fredi Kovac. **Marie-Thérèse Cassar** cherche Yvette Bichara Challala (Londres?). **Willy Fenech (Abdel Sayed)** cherche Maria ou Ely Kalliazis, Eduardo Azzarello, Jaqueline ou Hegland Crematy et Fouad Tewfic, ex. Victoria College. **Lorys Bitty-Beressi** cherche Faïza Heykal, Ghislaine Werner et Nicole Albaghi. **Anne-Marie et Joseph Hamameh-Gargoura** cherchent César Antoine, Natalina Tobji, Marlène Calache et Bernard Adm. **Paul A. Zereik** cherche Manoli Roussos et Emmanuel Roussos, du Caire. **Rosalie Bensoussan-Rosenfeld** cherche Colette Burnet. **Elie Debbas** cherche Robert et Edmond Huri, dont la mamam est Hélène Debbas. **Izi Chouhami** cherche Boris Alberg. **Ubaldo Sacco** cherche Lucciano Battaglia et Marie-Louise Gubler. **Mireille Chonchol** cherche Dolly Médina, Marthe Kassar et Claude Schneider. **Lorenzo Caputi** cherche Tetto Tudorovitch. **Henriette Chalom-Abram** cherche Enrico (Kiko) De Picciotto.

☹ DECES (la mémoire est résurrection)

Nicolas Pastidès (USA), nous a quittés soudainement le 8 mars 1999, à l'âge de 91 ans, à la suite d'une crise cardiaque. Ancien élève du Collège Saint-Marc, il a enseigné et fait aimer les mathématiques à plusieurs générations d'Alexandrins/nes. Après avoir pris sa première retraite en Egypte à l'âge de 62 ans, il a émigré aux Etats-Unis et a entrepris une deuxième carrière à l'Université de Baltimore où il a enseigné les mathématiques jusqu'à l'âge de 85 ans. Sa fille Marylène écrit : "Je dois vous dire que le jour avant sa mort nous lisions ensemble, en riant de bon cœur, les poèmes de Hanna Betaa el Hanafia". Très nombreuses sont les femmes qui penseront avec beaucoup d'émotion : "Monsieur Pastidès fut mon premier amour!"

Jackie Acco (Australie) nous a quittés soudainement le 10 décembre 1998, à Adelaide. Il laisse sa femme Esther Belleli, ses filles Claudia et Micha ainsi que 4 petits-enfants avec le souvenir d'un homme très attachant qui avait le souci du bien-être de sa famille. Il laisse un grand vide autour de lui. Rina.

Elie Benzimra (USA) nous a quittés le 22 avril 1999 après une longue maladie. Ancien élève du Lycée de l'Union Juive et du St-Georges Commercial College, Elie laisse sa femme Stella Ninio, six enfants et 11 petits-enfants.

Jean Alexiadès (Canada), décédé à l'âge de 87 ans, laisse dans le deuil sa femme Marcelle Alexiadès-Khayat, sa fille Hélène Hammers-Alexiadès, son fils Platon Alexiadès et sa belle-fille Viviane Alexiadès-Tawil. Il a été élève du Lycée Français de 1922 à 1929, et a travaillé à l'Alexandria Insurance Co. de 1930 à 1964.

Nous avons appris les décès, survenus parfois il y déjà plusieurs années, de : **Joseph Bitty** (en 1995); **Huguette Rachel Nacmias-Soussan** (le 10 novembre 1997); **Nicolas Viddinoff** (en mars 1999); **Arlette Ackaouy** (le 13 mars 1999); **Freddy Menasche**; **Charles Esquier**; **Lina Charki**; **Pierre Dumonteil**; **Enid Salama-Farhi**; **Berthe Schwarz**; **Lambros Woolou (alias Georges Guétary)**, né le 8 février 1915 à Alexandrie, est décédé en septembre 1997 à l'âge de 82 ans. Nous faisons part de toute notre sympathie aux proches de ces personnes.